

SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA

Regione Emilia-Romagna

Attenti a quei due!

سلامة الأطفال داخل المنزل



arabo



CAMPAGNA REGIONALE PER LA PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI DOMESTICI

محتويات العدد

- **كم يصعب على أن أنساً في أمان**
4
- **غرفتي: عالمي**
6 القوايس الكهربائية ، المصابيح الكهربائية، المرطبة، جهاز الاتصال الداخلي، طاولة تغيير الحفاظ، لعب، سرير، وسادة، ناموسية.
- **المطبخ: كم من شيء لذيد**
8 مقعد الأطفال ، مسخن زجاجة الرضاعة، المواقف، الكهرباء، الأجهزة المنزلية و الكهربائية الصغيرة، الفرن، الغاز، الأدراج، الخزانات
- **غرفة الجلوس: يا لها من متعة**
10 أدراج، تلفاز، أسلاك كهربائية خارجية، مصابيح، خيوط كهربائية، قاطع التيار التحالفى، زوابا و زجاج، شرفة
- **الحمام: حاذيبة قاتلة**
12 مجف الشعر، صنبور، حوض الاستحمام، أدوية
- **خلال التنزه و في الحدائق**
14 الكرسي الخاص بالطفل، عربة الطفل، كرسي الطفل الخاص بالدراجة، الدراجة الثلاثية، إلجلات و الدراجة العادية، العاب، أحواض و مسابح
- **الألعاب امنة**
16 قبل الشراء، قبل الاستعمال، بعد الاستعمال
- **نجدة الأطفال**
16 صعقات كهربائية، حروق، تسمم، اختناق
- **السلامة هي ... لا تترك التوتر يؤثر عليك**
18
- **سبل الوقاية**
18



Attenti a quei due!

لا تلمس هذا، احذر ذاك:

لا تضع ذاك في فمك: يا للإزعاج المستمر!

الأشياء التي كانت محظورة على من طرف أبي وأمي كانت كثيرة ولكنهم أحسنوا تربيتي ونجحوا في الحفاظ على سلامتي. لقد علموني أن أكون حذراً كما نجحوا في إبعادي عن مصادر الخطر والكمائن التي يخفيها البيت.



كم يصعب على أن أنساً في أمان

لنبدأ من البداية.

اسمي آل وأنا فضولي بامتياز: عندما كنت صغيرا لم يكن هناك شيء يغيب عنى بل كان كل شيء يشد انتباھي. في بعض الأحيان كنت أتحول إلى شيطان صغير. فالفضول وعدم الإحساس بالخطر كانا يقوداني إلى القيام بتصرفات خطيرة يصعب توقعها. أختي إما تتصرف مثلّي عندما كنت صغيرا: فهي أيضا تحب دائماً أن تلعب بكل شيء تلمسه يداها دون أدنى شعور بالخطر المحيط بها.

لقد بدل أبي وأمي مجهوداً كبيرة لحمايتنا من أي خطر كان من الممكن أن أقع فيه. والآن وقد صرت كبيراً أصبحت أدرك أهمية الإجراءات الوقائية التي اتخذوها من أجل الحفاظ على سلامتي.

في البداية قاموا بوضع كل الأجهزة المنزلية في أماكن آمنة. فبطبيعة الحال لم يكن بإمكانهم الاستغناء عن كل الأشياء المنزلية الضرورية والنافعة للكبار والتي تحول في يد طفل صغير إلى سلاح فتاك وقنابل قاتلة.

فما قاموا به يمكن تلخيصه في اتخاذ العديد من الاحتياطات الوقائية، المراقبة الدائمة و عن كثب، تركيب كل وسائل وأجهزة السلامة التي تساعده على الوقاية من الحوادث المنزلية.

بفضل كل ما قاموا تعلمت أن أكون حذراً وأختي إما هي كذلك في طور تعلم ذلك. والآن أوضح للأطفال مثلّي وكذلك للكبار أهم الاحتياطات التي يجب اتخاذها لكي يصبح البيت آمناً.

Attenti a quei due!



غرفتي: عالمي

هل رأيتم تلك الثقب الصغيرة والغريبة في الجدار؟

إنها مقابس الكهرباء عندما رأيتها لأول مرة حاولت إدخال أصابعي فيها: كان يتهيء لي أنها صممت خصيصاً لذلك. لحسن الحظ أن أبي كان أكثر احتراساً مني. فلكي يحميني من الخطير قام بتركيب قابسات أمان خاصة لتغطية المقابس وبذلك لم يعد بإمكانني أن أدخل فيهم أي شيء مسنون تطوله يدي.



Attenti a quei due!



الألعاب

يجب وضعها في متناول الطفل.

بالنسبة للألعاب الكهربائية: اشتروا فقط الألعاب المستوفية لمعايير السلامة المعترف بها، اتبوا إلى الألعاب التي تشير إلى وجوب استعمالها في وجود أشخاص بالغين، اخترموا هذه التعليمات. قوموا بمراقبة الطاريرات التي تشعلها: إذا كانت فاسدة فإن بإمكانها إفراز أحماض سامة.

السرير:

يجب أن يكون متناً مزوداً ببطين يعتصم الصدمات، يجب أن يبلغ ارتفاع حواسته (80 سم) على الأقل وأن لا تتجاوز المسافة الفاصلة بين قصيب وأخر 8 سم لكيلاً يقوم الطفل بإدخال رأسه بينهما.

الوسادة

لا يجب أن تكون ناعمة جداً أو كبيرة لتفادي أخطار الاختناق. توجد في الأسواق وسائل من المطاط الأسمنجي التي تمكن الطفل من التنفس حتى ولو كان نائماً وهو مستلقٍ على بطنه. تذكروا أنه إلى غاية السنة الثانية من عمر الطفل يتضح بوضوح الطفل على ظهره أثناء النوم.

الناموسية (الشيكة الواقية من النعوش).

خلال فترة الصيف يتضح باستعمال الناموسية التي تخفي الطفل من لدعات الحشرات والتي تضمن مرور الهواء والضوء.

المفاسد:

تركيب قابسات أمان خاصة لقطعية المقابس لمنع الأطفال من إدخال أي شيء في تقليم مما يحفظهم من الصعق الكهربائي.

مصابيح كهربائية:

توجد مصابيح خاصة بإضاءة غرف الأطفال على شكل لعبة وتشغل بطاقة كهربائية ضئيلة جداً (22 واط)، لزيارة خلال الليل استعملوا المصباح الصغيرة المصادة للحروف لدى الأطفال: فهي تسهل أفل من واحد وتحشد معاشرة في المقياس الكهربائي.

المرطبة (جهاز بروز الغرفة بالبرطوبة):

من الأحسن وضعه بعيداً عن متناول الأطفال فوق سطح صلب. تذكروا تغيير الماء يومياً لتجنب تكون بكتيريات وجراثيم.

جهاز الاتصال الداخلي:

يكون من وحدتين: ويفهم ببساطة أدنى صوت في غرفة الطفل وسته معاشرة في غرفة الوالدين وبذلك يظل أطفالكم تحت المراقبة وتطلولون أثمن معلماتهن.

طاولة تغيير الحمامات:

يجب أن تكون سطحها متناً وتابناً وأن يبلغ حجمها (60×80) على الأقل وأن تكون مصنوعة من مواد غير سامة، وقابلة للغسل. لا ينبغي إطلالها ترك الطفل وحدها فوق الطاولة.

المطبخ: عدة أشياء لذيدة.

وكذلك اليوم أقوم هنا بنشاطي المفضل:

أقصد الأكل، رغم أنه في البداية كان يزعجني وجودي في كرس عالي بينما غيري يجلس في كراسي عادية وبدون حزام مع إمكانية تنقلهم بينما شاءوا بكل حرية.

هنا لا ينقصني فعلاً أي شيء: النار - الماء - حرارة الفرن - الصوت الذي تصدره الأدوات المنزلية الكهربائية - قابس الكهرباء - الأسلاك التي يمكن لفها - الخزانات التي يمكن فتحها - سدادة القينية التي يمكن فكها. غاية التسلية بالنسبة للأطفال، لكن أبي وأمي وضعوا كل الاحتياطات لإبعاد هذه الأشياء عن متناولى من أجل سلامتي.



Attenti a quei due!



لأدوات المنزلة الكهربائية الصغيرة
تأكدوا دائمًا من كونها مصنوعة حسب معايير السلامة وقوموا دائمًا بحساباتها، اختاروا دائمًا أجهزة مزرودة بنظام أمان يوقف الآخرين المتحركة عند إرادة العطاء.

الفرن

انتبهوا إلى زجاج الفرن الذي يمكن أن يصل إلى درجة حرارة مرتفعة قد تسبب في حروق. عندما يكون باب الفرن مفتوحاً يمكن أن يتحول إلى درجة يهدى الطفل فوقها، فرغم اختيار الأجهزة المستوفية لمعايير السلامة اختيار إمكانية انقلابها يعني دائمًا أن تتبه للأطفال.

الغاز

أيضاً وجد جهاز يشتعل بالغاز يجب التأكد من تغير الهواء. ولهذا يحتم وجود فتحة بحجم (10×10) سم منصطة بالخارج تسمى فتحة التهوية الدائمة في المكان المذكور.

أدراج و خزانات

مواد منقطة، أغواص نفاث، سكاكين، مقص، فواطع، ميدادات الحشرات ... كلها أشياء لا يجب أن تترك في متناول الأطفال. يجب وضعها كلها في أدراج و خزانات محكمة الإغلاق.

الكرسي المنزلن الخاص بالطفل

بالإضافة إلى قاعدة منتبة تمنعه من الانقلاب، يجب أن يكون الكرسي مزروداً بمسند للقدمين لا يمكن الطفل من استعماله كدعامة تساعدة على القائم. اربطوا دائمًا الطفل بحزام السلامة.

مسخن رجاحة الرساعة

ضعوه بعيداً عن متناول الطفل عند استعماله. تأكدوا من وجود الماء الكافى داخله وأضبطوا الحرارة المناسبة للتسخين. وقبل إرضاع الطفل تأكدوا من حرارة الحليب فوق ظهر اليد.

المواقد

كل كل شيء علموا أطفالكم عدم الاقتراب من المراقد وفي متناوله وعدم اللعب بمقاييس تشغيل الغاز وعامة اختياروا مواقد الغاز المزرودة سارى واقت بمنع الأطفال من قلب الأواني وبجهار الوقاية (المزروحة الحرارية Thermocouple) الذي منع تسرب الغاز في حالة انطفاء اللهب.

ستعلموا المراقد الموالية للحائط لكونها بعيدة عن متناول الطفل، لا تتركوا مقاييس الأواني بارزة بل أذieroها اتجاه جسم المراقد.

لكهرباء

لا تتركوا الأجهزة الكهربائية عند أشغالها في متناول الأطفال. علموا أطفالكم عدم لمس الأجهزة وهي ساخنة لنفادى [صاحتهم بخروف].



غرفة الجلوس: يا لها من متعة

غرفة الجلوس كذلك كانت تعتبر بالنسبة لي فضاء يجب استكشافه. بما أن أبي وأمي لم يكونا قد أخذاني بعد إلى الجبل فقد كنت أتسلق المكتبة... وكانت أتمكن من الوصول إلى القمة.

مع الأسف، أبي عالج هذا الموضوع أيضا.

كنت أقول دائمًا مع نفسي: وماذا تصنع تلك "الآلية المتكلمة" وحيدة وحامضة هناك. لقد كانت جد مغربية بالنسبة لي. كنت أحاول سحبها من سلکها. ولكنني كنت أتوقف عندما أتذكر أبي وهو يقول: "لا تفعل ذلك، إنه خطير!".



Attenti a quei due!



فاطع التيار الحالفي

للمزيد من تفاصيل فاطع التيار الحالفي الذي يسمى أيضاً «منفذ الحياة» والذي يرافق واستمرار الشبكة الكهربائية.

روابا ورجاح

للمزيد من تفاصيل روابا الآلات بالواقي المطاطي، أما الرفوف والأبواب الرجالية، فيمكن حمايتها بخلاف خاص من البلاستيك يمنع تهشيمها وتقطير شبابيكها. فعندما ينكسر الرجاج تعلق قطع الرجاج بالخلف البلاستيكى وبذلك لا تشكل أي خطورة على الأشخاص.

الشرفة

إذا كانت غرفة الجلوس بجوار شرفة، تأكدوا من أن فضان الدراجين ليست أفقية وبالتالي يمكن تسليتها. وإذا كانت عمودية فلا يعني أن تكون المسافة بين فضانها كبيرة بحيث تحول للطفل حشر رأسه بينها. من الأحسن تعطينها من الداخل بشمسة صغراء العيون. تأكدوا من أنه لا يوجد جوار الدراجين أي شيء يمكن للطفل استعماله كسلم للقيام بسلق خطير. نفس الشيء ينطبق على التوافد.

الأدراج

يجب إغلاقها بمرلاج لكيلا تحول إلى سلم مرتجل أو تسقط على الطفل.

التلفار

يتصح بعدم مشاركة الأطفال الصغار سنا للتلفار. وإذا فاجروا بذلك فيجب احترام مسافة السلامة بينهم وبين الشاشة: أقل مسافة تبلغ حجم مرات الخط الفطري للشاشة. يعني وضع الشاشة بطريقة لا تسمح بوقوعها.

الأسلاك الخارجية

يمنع ترك الأجهزة الكهربائية ذات أسلاك خارجية في محيط الطفل لأن بإمكانه سحبها.

المصابح

عندما يتحقق أحد المصابح، افصلا دائمًا فاطع التيار العام. لا تدركوا حامل المصباح فارغاً لأنه من الممكن أن يقوم الطفل لإرادياً بوضع أصبعه داخله وبالتالي يصاب بمصعقة كهربائية.

الأسلاك الكهربائية

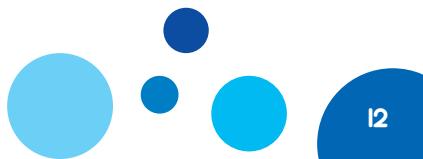
أسلاك جهاز التسجيل أو التلفار أو الفيديو لا يعني أن تبقى متصلة بل يجب مواراثتها ما أمكن عن الأطفال. انتبهوا أيضًا إلى الوصلة لأن إمكان الطفل التغير فيها. تجاهلو إيصال عدد كبير من الأدوات ب بنفس القابس وغوص ذلك استعملوا القابس المقاوم المتوفّر على علامة السلامة.



الحمام: حاذبة قاتلة

في واقع الأمر ما كان يعجبني أثناء وجودي داخل الحوض لم يكن الاستحمام بل اللعب بالماء ورشه والصراخ أثناء القيام بذلك.

كان ينبغي علي أن أكون حذرا جدا. فأمي كانت دائما تقول أن في الحمام يتواجد صديقان وهما الماء والكهرباء. وهما صديقين نافعين ولكن إذا تم استعمالهما في نفس الوقت يتتحولان إلى أعداء بإمكانهما إصابتنا بالأذى. ولهذا من فضلكم قوموا باستعمال كل واحد على حدة.



Attenti a quei due!



محفظ الشعر

عدم استعماله داخل الحمام أو قرب الحوض أو المغسلة خاصة إذا كانا مملوءين بالماء، يمنع استعمال المجفف من طرف الأطفال وخاصة إذا كانت أيديهم مبللة أو أرجلهم حافية. وعند الانتهاء من تجفيف الشعر، افصلوا دائمًا القابس من التيار.

الحنفيات

ما يشكل عنصر الخطر هو الماء الساخن الذي يمكن أن يسبب حروفا. تأكدو دائمًا من أن حرارة الماء ليست جد مرتفعة.

حوض الاستحمام

لا تملئوه كثيرا. لتفادي انزلاق الأطفال ضعوا داخله البساط أو اللاصق المائي للانزلاق. تأكدو دائمًا من حرارة الماء ولا تتركوا أبدا الأطفال وحدهم داخل الماء.

أدوية

يجب وضعها بعيدا عن متناول الأطفال أو في خزانات مزودة بمزلاج.



خلال التنزه أو في الحديقة.

عندما كنت صغيراً كنت أسمح للآخرين بقيادة عربتي حيث كان يتم دائمًا ربطي مثل لفافة.

سواء في السيارة أو على الدراجة كنت أظل دائمًا مربوطًا في مقعدي الخاص. فالآخر هو الذي كان يقرر دائمًا بشأن الطريق التي يجب إتباعها.

عندما كنت أذهب إلى الحديقة، كنت أحب أن أقوم بكل شيء لوحدي ولكن أبي وأمي كانوا يحترسان دائمًا: يراقبان الأرجوحة، يرافقاني إلى حوض السمك وعندما أصبحت قادراً على ركوب الدراجة جعلوني

أستعمل الخوذة!



Attenti a quei due!

ابراغات الطلاق وابراغات الملاحة السهل

يتعين أن يكون كلاهما متيناً ومناسباً لسن الطفل وقامتة، اسمحوا للأطفال باستعمالها فقط في الأماكن الآمنة مثل المترهات والحدائق والطرقات المغلقة أمام حركة المرور. بالنسبة للأطفال الكبار يجب تزويدهم بحودة الأمان التي تحمل إشارة (CE) أو المستوفية لمعايير السلامة الأوروبية.

قبل وضع الأطفال على الأرجوحة أو المزلقة أو دوامة الخيل (giostra) يأكدو من أن نسبة الدعم فيها متينة وأن الأرجوحة تحتوى على درع واقف في كل اتجاه وأن دوامة الخيل مزودة بسلالسل السلامة وأن كبة الدوران فيها تشتعل بشكل فعال.

يمكن للأطفال العرق في بعض سفن الماء، يجب مرافقته لأطفال وعدم تركهم وحدين حتى في المسابح المطاطبة ذات السعة المحدودة من الماء، عند الانتهاء من الاستحمام، أفرغوا الحوض من الماء وتأكدوا من عدم بقاء أي لعبة داخله لأن بإمكانها استهلاك الأطفال. يتعين أن تكون المسابح مؤمنة ومغلقة بعطايا أو بوابة صغيرة عند عدم استعمالها.

أصبحت مقاعد السيارة الخاصة بالأطفال إلزامية منذ سنة 1988، يجب عليها أن تلبي متطلبات معايير السلامة الأوروبية المنشورة في قانون الاتحاد الأوروبي رقم 03.44 و 04.44 . ولضمان السلامة التامة يتمنى أن يستعمل المقعد استعمالاً صحيحاً وأن يكون مناسباً لسن الطفل خلال ثلثة نموه (مقاعد الأطفال مخصصة لم يتجاوز وزنه 36 كغم وطوله 150 سم)، فيناك أربعة أنواع من المقاعد: النوع الأول +0 و +0 (Ovetto): يجب أن يتووجه نظر الطفل أثناء جلوسه فيه إلى مؤخرة السيارة، أما النوع 1 و 2 فيتوجه نظر الطفل فيه إلى مقدمة السيارة، أما النوع 3 فهو مقعد خاص يمكن الطفل من استعمال حزام الأمان الخاص بالسيارة.

في حالة توفر السيارة على الأكياس الهوائية، يتعين وضع مقعد الطفل في أحد المقاعد الخلفية لاعتبارها أكثر أماناً في حالة وقوع حوادث.

يجب أن تكون متينة وأن يكون نظام فرملتها فعالاً وترسas سلامتها عملياً، تأكدو من أن صمامات الأمان مسدودة وأن حزام السلامة مربوط.

من بين المقاعد التي يتعين وضعها فوق حامل الطرود (portapacchi) خذروا المقعد المزود بدعائين حاسدين للمسافرين تمنع قدم الطفل من اختراق أسلاك العجلة أو من الحركة. بالنسبة للأطفال الصغار يوجد مقاعد خاصة توسع أمام المقوود، تذكروا دائماً ربط الأطفال حزام السلامة.

نصائح مفيدة

الألعاب آمنة

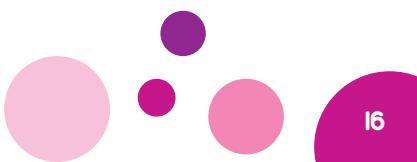
ينبغي أن تكون كل الألعاب حاملة للعلامة (CE) أي مستوفية لمعايير السلامة الأوروبية ويجب أن تكون مصنوعة من مواد غير سامة أو قابلة للاشتعال. قبل شرائها، تأكدو دائماً أن سن طفلكم يتطابق مع السن المشار إليه (أي أن اللعبة تناسب سن ابنكم) راجعوا تعليمات الاستعمال والتحذيرات الخاصة. بعد الاستعمال، تأكدو دائماً من حالة اللعبة. في حالة تلفها أو تكسرها أو إذا كان لديكم أدنى شك بشأن سلامتها، قوموا بإصلاحها أو ارموها.



نجد الأطفال

الصدمات الكهربائية

إذا كانت الصدقة بالتيار خفيفة ينتج عنها : فزع كبير لدى الطفل واحمرار في الجهة التي أصبت بالصدقة. في هذه الحالة بللوا الجرح بالماء البارد وقوموا بتطبيبه بشاش معقم. أما إذا ظل الطفل "عالقاً" بمصدر الكهرباء، فيجب عليكم فصل القاطع الكهربائي العام، وفي حالة تعذر ذلك، استعلموا أداة عازلة للتيار (مصنوعة من الخشب أو البلاستيك) لإبعاد الطفل عن مصدر التيار. إذا كانت الحروق عميقه وكانت لدى الطفل أعراض صدمة (عرق-شحوب-نبض ضعيف ومتكرر- تقيء) يجب الاتصال بالرقم 118 على الفور وإتباع تعليمات الطبيب بهدوء في انتظار وصول سيارة الإسعاف.



Attenti a quei due!



حرائق



إذا كانت الحرائق بسيطة، بلوها بكثير من الماء البارد لأن البرودة تحد الإصابة وتحد من تكون النقطة. أما إذا كانت الحرائق أكثر خطورة فلا تحاولوا إزالة ثياب الطفل (لأن بإمكان ذلك أن يؤدي إلى تفاقم الوضع) بل بلوا الحرائق بكثير من الماء البارد واتصلوا بالرقم 118، وفي انتظار وصول سيارة الإسعاف طبقوها بهدوء تعليمات الطبيب. لا تستعملوا الزيوت والمرامح للتطهير في مثل هذه الحالات.

تسمم



اتصلوا فوراً بالرقم 118 وزودوا الطبيب بصفة دقيقة بكل المعلومات التي طلبها منكم وطبقوا بهدوء تعليماته في انتظار وصول سيارة الإسعاف.

اختناق

إذا كان سببه ابتلاع الطفل لجسم غريب، يجب استخراج هذا الأخير. إذا كان الطفل صغيراً جداً، ضعوه على بطنه فوق ذراعكم (يجب وضع رأسه فوق كفكم) واربعوا على ظهره بضربات خفيفة في اتجاه مقدمة الظهر لتسهيل خروج الجسم الغريب.

أما إذا كان الطفل كبيراً، فضعوه على ركبتيكم ورأسه منحني إلى الأسفل وادعموا صدره ثم وجهوا إليه ضربات بين لوحى الكتف. في الوقت نفسه اتصلوا بالرقم 118 واتبعوا بهدوء تعليمات الطبيب في انتظار وصول سيارة الإسعاف.

النقطة 3

النقطة 3: انتشار الماء على الأرض

من الممكن أن يؤدي التوتر والقلق والصعوبات النفسية وحتى حالات الانتباخ المفرطة إلى إعمال أو إهمال التدابير والنصرفات الصحيحة، ومن السهل العرض إلى حوادث إذا:

- كتم معين ومتعمق بحسب كثرة التراكم
- كتم فلقي
- استخفاف بالخطر لشعوركم بأنكم في آمان.

النقطة 4

النقطة 4: الأشياء التي يجب القيام بها مع مراعاة احتياجاتكم.

فالتب وكتبه الانزامات لا يلائمان وجودة الحياة.

ويؤديوا بذلك إلى خلق ماء حار.

النقطة 5: النصر

النقطة 5: الطفافات الاصفه بالمعوقات وخاصة رسور الخطير والإرشادات الخاصة بالاستعمال بالنسبة لمواد التنظيف والمطهرات الحسدية.

لا تغتروا بالطفافات التي لا تتوفر على بطاقة لاصقة وعلى تعليمات الاستعمال حتى ولو كان تمنها زهيداً.

أهونوا النهاية الخطيرة من عنوانها الأصلية إلى عنوان بدون اسم.

استعروا بالطفافات لحماية الدين.





للمزيد من المعلومات

يوجد في كل مؤسسة صحية (USL) مسؤول محلي للحملة الجهوية للوقاية من الحوادث المنزلية. للتعرف على كيفية الاتصال به وللحصول على معلومات حول التدابير الواجب اتخاذها لجعل البيت آمنا، اتصلوا بالرقم الأخضر للخدمة الصحية الجهوية لإيميليا رومانيا.

الرقم الأخضر

Numeroverde
800 033033

خلال أيام العمل: من 8,30 صباحا إلى 5,30 مساء.

يوم السبت: من 8,30 صباحا إلى 1,30 بعد الزوال

هيئة التحرير



Coordinamento redazionale ed editoriale: Marta Fin
(Agenzia informazione e Ufficio stampa della Giunta regionale)

Redazione: Marinella Natali, Adele Ballarini
(Servizio sanità pubblica, Regione Emilia-Romagna),
Laura Vicinelli (Azienda Usl di Bologna),
Serena Lanzarini (Azienda Usl di Imola)

Grafica: Tracce - Modena

Stampa: Ottobre 2011

Le illustrazioni sono tratte dal filmato "Attenti a quei due!"
visibile su www.saluter.it

